

EL PORTULANO DEL ARCHIVO DE LA CORONA DE ARAGON

(Comentario a V.M. ROSSELLÓ VERGER, "La carta portolana del convent de la Mercè (Arxiu de la Corona d'Aragó)", en *Portolans procedents de col·leccions espanyoles. Segles XV-XVI*, Barcelona, 1995, pp. 49-52)

Lamentablemente, el dato "más seguro" según este autor, es el más incierto: la afirmación de que procede de un convento de la Merced es fruto de una sucesión de errores y mistificaciones que arrancan del siglo XIX. Remontándonos hacia atrás, veremos como se produjeron.

En 1960, J. Rey Pastor y E. García Camarero (*La cartografía mallorquina*, Madrid, 1960, p. 51 -única referencia bibliográfica citada por Rosselló Verger) describen este portulano del Archivo de la Corona de Aragón, dándolo como anónimo y añadiendo el siguiente comentario: "Esta carta la compró D. Jaime II y figuró en la Biblioteca del Rey D. Martín. Probablemente es la misma reseñada en el Convento de Mercedarios". A continuación hay la siguiente entrada:

ANÓNIMO DE LOS MERCEDARIOS

S. XIV₁. - Convento Mercedarios Barcelona (Biblioteca del Rey D. Martí).

- Carta náutica.

Bibliografía:

Fernández Duro, "Noticia de algunas cartas de marear manuscritas de pilotos españoles que han ido a parar a Bibliotecas extranjeras" (*Boletín de la Sociedad Geográfica de Madrid*, t.VII, 2º semestre 1879, p. 253-262), 75.

Es decir, apuntan la probabilidad de que el portulano existente en el ACA sea el mismo mencionado por Fernández Duro como procedente del Convento de Mercedarios de Barcelona.

La noticia de Fernández Duro es la siguiente (en realidad, no aparece publicada en el artículo de 1879, sino en su continuación: "Continúa la Noticia de algunas cartas de marear, manuscritas de españoles", *Boletín de la Sociedad Geográfica de Madrid*, t. XI, 2º semestre 1881, p. 334-335):

Carta de marear del siglo XIV.

Se conserva en la Biblioteca del Rey D. Martí, en el convento de Mercenarios de Barcelona. Noticia de D. José Fiter en la *Asociació d'Excursions Catalana*.



*

La noticia de Fiter, tomada de un resumen de sus conferencias sobre "Geógrafos catalans" publicada en el *Butlletí de l'Associació d'Excursions Catalana* (vol. 2, 1880, pp. 228-234), tampoco es suya en realidad, sino que se remonta a Torres Amat y sus *Memorias para ayudar a formar un Diccionario crítico de los escritores catalanes y dar alguna idea de la antigua y moderna literatura de Cataluña* (Barcelona, 1836): en la p. 687, dentro del apartado de anónimos, se lee la siguiente entrada:

CARTA *de navegar*: en catalá, scrit en paper de Xativa. Comensa: *del cap de S. Vicens*, e faneix carta de vents. B. De D. Martin. En la Merced.

La única interpretación correcta de esta noticia es la siguiente: se trata del **libro** titulado *Carta de navegar*, con su *incipit* y *explicit*, que figura en el inventario de los libros del rey Martín, conocido en la época en que se tomaron las fichas del *Diccionario* de Torres Amat a través de una copia hecha por el P. Ribera del original que se guardaba -y se guarda- en el Archivo Real (hoy ACA), copia que se encontraba antes de la desamortización en el convento de la Merced de Barcelona, junto con todas las obras y notas del P. Ribera.

Por tanto, **no hay noticia alguna** de la existencia de una carta náutica en el convento de la Merced: sólo guardaba la copia de un inventario en el que había (y hay) la noticia de un libro en papel, titulado *Carta de navegar*, que perteneció al rey Martín y del que se sabe que ya estaba en poder de Jaime II (y de ahí la mención equivocada a este rey en la reseña de *La cartografía mallorquina*). Lógicamente, no se puede identificar esta obra contenida en el inventario del rey Martín con portulano alguno, puesto que no es un mapa sino un libro. En el mismo inventario sí que hay varias noticias de cartas de navegar, recogidas por Rey Pastor a través de Bofarull (p. 66): obviamente las da por perdidas. No hace falta decir que en los inventarios antiguos del archivo del convento de la Merced de Barcelona no aparece mención alguna a portulano, carta náutica o semejantes.

Volviendo al portulano que se conserva en el ACA, poco o nada se sabe de él. Puede darse por seguro que no se encontraba en este archivo a fines del siglo XIX: Francisco de Bofarull, su director entonces, publicó en 1898 su "Antigua marina catalana", con todas las noticias que pudo hallar sobre cartas náuticas y similares, existentes o conocidas por referencias, sin mencionar en modo alguno que en el ACA hubiera un mapa de este tipo. Tampoco lo menciona González Hurtebise en la Guía del ACA publicada en 1920. La primera noticia conocida de su existencia corresponde a 1929, cuando apareció expuesto en la Exposición Universal de Barcelona, con la siguiente descripción (*Exposición internacional de Barcelona-1929. El arte en España. Guía del Museo del Palacio Nacional*, Barcelona, 1929³, p. 621),

Carta de navegar, en pergamino; del siglo XV, al parecer. Abarca las costas europeas, con sus alrededores de Asia y Africa: probablemente, veneciana. Procede del convento de la Merced, de Barcelona. Archivo de la Corona de Aragón, Barcelona.

No se han encontrado en el ACA noticias sobre este mapa anteriores a 1929. Es cierto que en los años veinte ingresó una abundante documentación monástica que se encontraba en la Delegación de Hacienda de Barcelona, incluidos libros y pergaminos del convento de la Merced, pero no consta ninguna referencia a que con ellos entrara este portulano. Cuesta pensar, por otra parte, que hubiera pasado desapercibido durante tanto tiempo. Hay que inclinarse, por tanto, a considerar que la mención de la procedencia del convento de la Merced que se hace en 1929 está influida por la noticia de Fernández Duro y no por un conocimiento positivo, del que no queda prueba alguna.

A.T.

Barcelona, mayo de 1997

Alberto Torva